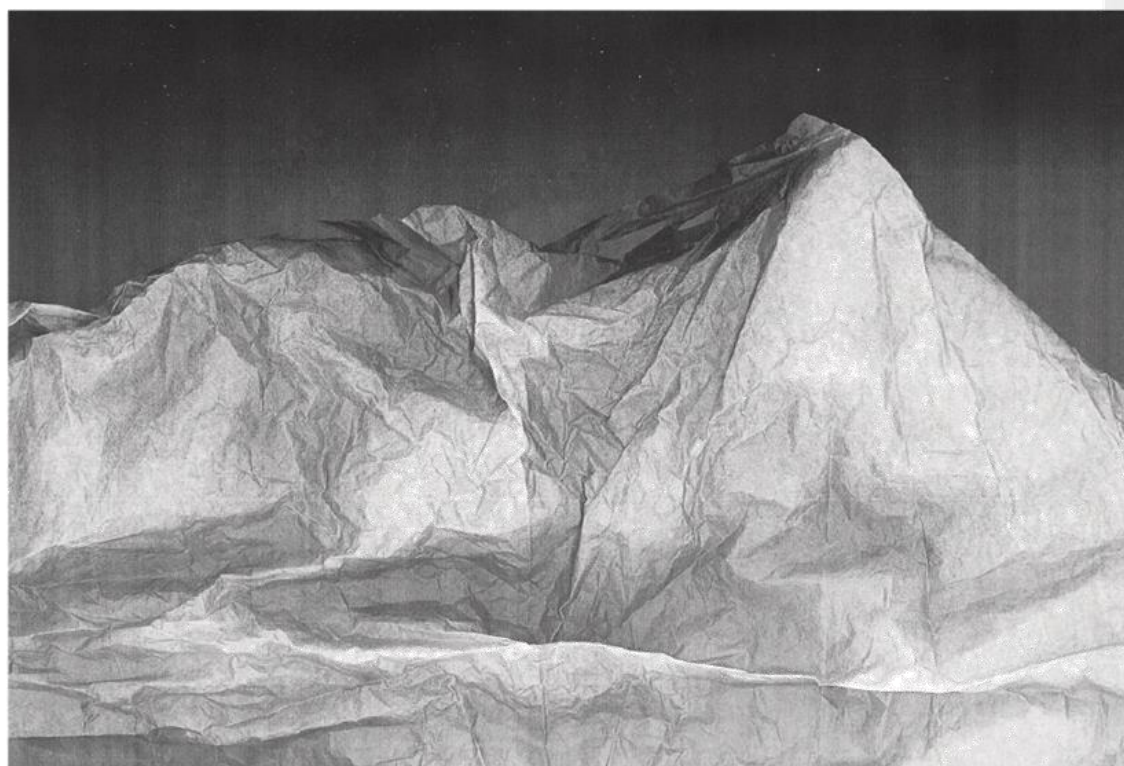


# Dominique Teufen & Nuno Andrade

## Laureates 2019

### Prix HSBC pour la Photographie

© Dominique Teufen / Courtesy of Christophe Guye Galerie



© Nuno Andrade

## 2019 edition continues in Arles

**Dominique Teufen & Nuno Andrade** present their monographs and their works  
at the Voies Off gallery from July 1<sup>st</sup> to August 31<sup>st</sup> 2019.



**Prix HSBC pour  
la Photographie**

# The Voies Off Gallery welcomes the Prix HSBC pour la Photographie laureates

For the second step of the travelling exhibition, the Prix HSBC pour la Photographie\* will exhibit its laureates' work at the Voies Off Gallery. **Dominique Teufen & Nuno Andrade**, 2019 laureates, have been chosen among 12 photographers proposed by Stefano Stoll, artistic advisor.

**Galerie Voies Off**  
26ter Rue Raspail – ARLES  
**July 1<sup>st</sup> – August 31<sup>th</sup> 2019**

## ► Stefano Stoll comments the work of the two laureates :

2



**“Dominique Teufen** manipulates both her copy machine and her imagination to travel around the world. Photography is not used as a way to make reality as accurate as possible, but it is used to trick us and make us

question our certainties. The use of familiar images and referents deliberately creates a reference to reality and subtly misleads us.”



“When it opened in the 1930s, “Forest of Ginjal” soon became a meeting place for the north and south banks of the Tagus river [...]. With an immersive, spontaneous and sensitive photography showcasing detail, **Nuno Andrade** succeeds not only in documenting the life of this place, but also in restoring its timeless atmosphere and in portraying the community of regulars who bring it to life.”



**Voies Off :: Arles**

*Inaugurated in July 2007, the Voies Off Gallery is a natural extension of the Voies Off Festival, whose vocation for 24 years is to support emerging photographic creation.*

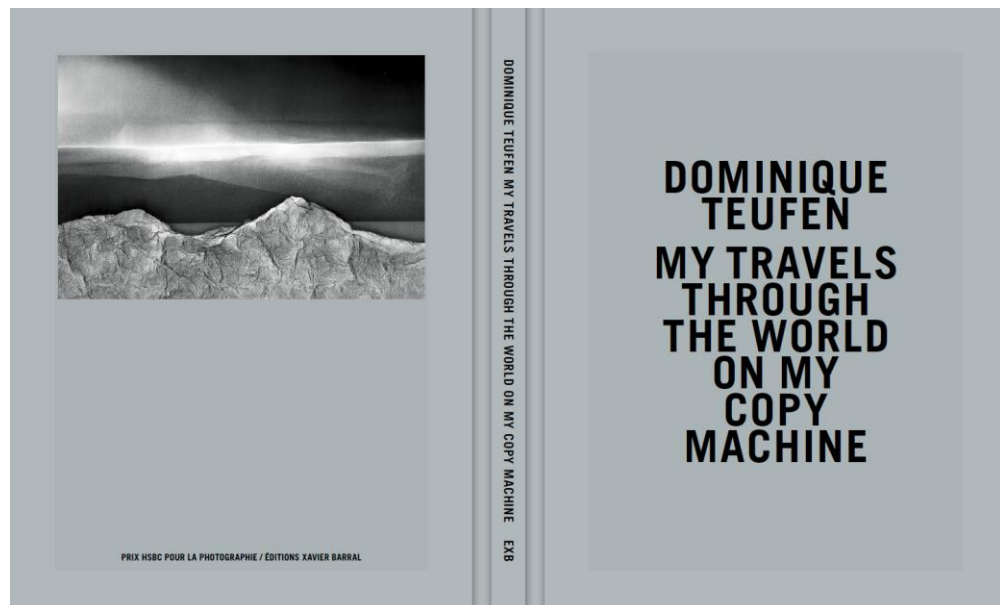
*Open all year, located in the old center of the city of Arles, it covers 120m2, dedicated to contemporary photography.*

*Under the direction of Christophe Laloi, Galerie Voies Off proposes a program of young authors or confirmed artists. In order to support ever more intensely the emerging talents of photography, Galerie Voies Off is also committed to developing close relationships with young artists.*

**Gallery opening hours : from July 1<sup>st</sup> to July 6<sup>th</sup> everyday 11:00am – 7:00pm // Monday – Friday 10:00am – 1:00pm / 2:00pm – 6:00pm**

\* Under the aegis of the Fondation de France

## Second year of collaboration with the Éditions Xavier Barral

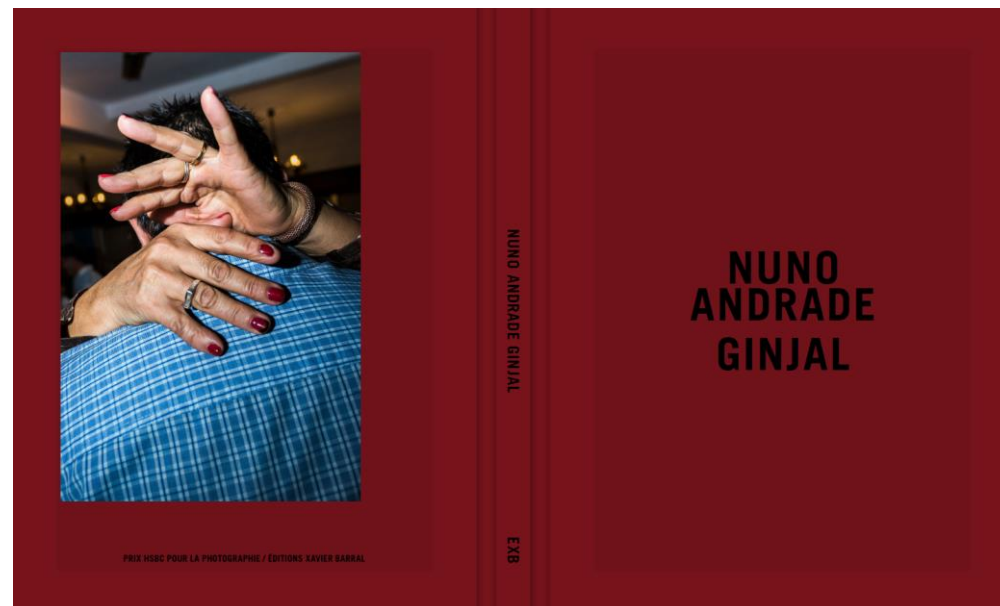


### Dominique Teufen

#### My travels through the world on my copy machine

« In today's highly digital era, her photocopies of crumpled objects constitute an album of her own imaginary travels. Her images are a tribute to the history of mountain photography from its earliest days, to black-and-white landscape photography and to the Surrealists' exhortations to elicit our perception: they are visual and tectonic poems. »

*Bound, of canvas – 19x24 - 108 pages, 48 photographs couleur – text from Stefano Stoll - Éditions Xavier Barral. Bilingual French / English. In bookshops from the 2th May - 30€.*



### Andrade Ginjal

« This series views ageing as a last opportunity to show off one's body and life in a festive, poetic manner; it is an ode to an eternal spring for those who refuse to be hemmed in by their past and who have no regrets. »

*Bound, of canvas – 19x24 - 108 pages, 50 color photographs couleur – text from Stefano Stoll - Éditions Xavier Barral. Bilingual French / English. In bookshops from the 2th May - 30€.*

## ÉDITIONS XAVIER BARRAL

Since 2002, the Éditions Xavier Barral publish books taking a visual approach to the new shapes of photography, contemporary art and sciences. Each book is a singular object whose aesthetic and design choices take pride of place. Different points of views meet between artists and authors from around the world such as Daniel Buren, Sophie Calle, Clément Chéroux, Raphaël Dallaporta, Raymond Depardon, Rinko Kawauchi, William Kentridge, Josef Koudelka, Sergio Larrain, Erik Orsenna, Alberto Manguel, Annette Messager, Martin Parr, Hiroshi Sugimoto and Jeff Wall.

The catalogue lists over 150 critically acclaimed titles including *D'après nature* by Jean Gaumy, *Vers l'Orient* by Marc Riboud (2012) and *So Long China* by Patrick Zachmann (2016), recipients of The Nadar Prize, as well as *Anticorps* by Antoine d'Agata, winner of the Rencontres d'Arles Festival 2013 Author Book Award. More recently *Sergio Larrain* won the 2014 Krasna-Krausz Book Award and *Images of conviction* the Paris Photo – Aperture Foundation PhotoBook Award.



# The Prix HSBC pour la Photographie

Since 24 years, the Prix HSBC pour la Photographie undertakes to promote the emerging generation of the photography. Every year it accompanies 2 photographers by :

- **Publication of each artist's first monograph** at Éditions Xavier Barral ;
- **Creation and organization of the travelling exhibition of their works** at four cultural venues in France and/or abroad ;
- **Help in promoting new works** throughout the year, presented during the last stage ;
- **Acquisition by HSBC France of six works** by laureate for its photographic fund.

## 2019 TRAVELLING EXHIBITION

### PARIS

Clémentine de la Féronnière Gallery

11<sup>th</sup> APRIL – 18<sup>th</sup> MAY 2019

### BORDEAUX

Arrêt sur l'image Gallery

12<sup>th</sup> SEPTEMBER – 25<sup>th</sup> OCTOBER 2019

### ARLES

Voie Off Gallery

1<sup>st</sup> JULY – 31<sup>st</sup> AUGUST 2019

### METZ

L'Arsenal

15<sup>th</sup> NOVEMBER – 31<sup>st</sup> DECEMBER 2019

Exhibition realized in collaboration with

**PICTO**  
FOUNDATION

## CONTACTS :

**Press Agent :** Catherine Philippot / 01 40 47 63 42 - [cathphilippot@relations-media.com](mailto:cathphilippot@relations-media.com)

**Prix HSBC pour la Photographie :** [christine.raoult@hsbc.fr](mailto:christine.raoult@hsbc.fr)

**Voies Off Gallery :** [cecile@apar.tv](mailto:cecile@apar.tv)

**Éditions Xavier Barral :** [exb@xavierbarral.fr](mailto:exb@xavierbarral.fr)

For more informations, click [here](#)



**Prix HSBC pour  
la Photographie**

**Note to the editors**

**HSBC in France**

HSBC France is a subsidiary of the HSBC Group. The head office of HSBC France is located in Paris. With around 290 points of sale in France and nearly 8,000 employees, HSBC in France develops universal banking activities with private and corporate customers.

**HSBC Holdings plc**

HSBC Holdings plc, the parent company of the HSBC Group, is headquartered in London. The Group serves customers worldwide across 66 countries and territories in Europe, Asia, North and Latin America, and the Middle East and North Africa. With assets of US\$2,558bn at 31 December 2018, HSBC is one of the world's largest banking and financial services organisations.